

**Bearbeitung europäischer
Patentanmeldungen durch das
Britische Patentamt nach
Abschnitt IV Nummer 1 des
Zentralisierungsprotokolls
In Frage kommende Gebiete der
Technik**

Im Amtsblatt 8/1978 waren auf Seite 398 die Gebiete der Technik aufgeführt, aus denen im ersten 6-Monats-Zeitraum nach Aufnahme der Sachprüfung Anmeldungen zur Bearbeitung durch das Britische Patentamt ausgewählt werden sollen.

Inzwischen stehen auch die Gebiete der Technik für den zweiten 6-Monats-Zeitraum fest. In diesem Zeitraum werden die Anmeldungen aus den nachstehenden Gebieten der Technik, die mit den Symbolen der Internationalen Klassifikation bezeichnet sind, ausgewählt.

B 65
C 01
C 02
C 07
C 08
F 16
G 02
G 03
H 01

Diese Liste weicht etwas von der im Amtsblatt 4/1978 auf Seite 275 abgedruckten Liste ab. Das liegt daran, daß sich die bisher eingereichten europäischen Patentanmeldungen etwas anders auf die verschiedenen Gebiete der Technik verteilen, als dies ursprünglich angenommen worden war.

**Tasks entrusted to the British
Patent Office under Section IV(1)
of the Protocol on Centralisation
Areas of technology involved**

Issue 8/1978 of the Official Journal referred at page 398 to the final selection of the areas of technology from which applications will be selected for transfer to the British Patent Office for the first six monthly period of substantive examination.

A final selection has now been made in respect of the second six monthly period. For this period, applications will be selected from the following areas of technology defined in terms of the international classification.

B 65
C 01
C 02
C 07
C 08
F 16
G 02
G 03
H 01

This list differs somewhat from that given in Issue 4/1978 of the Official Journal at page 275. This is because the distribution of filed European applications over the various areas of technology has been different from what was originally estimated.

**Tâches confiées à l'Office
britannique des brevets en
application de la section IV (1)
du Protocole sur la centralisation
Domaines de la technique concernés**

Le numéro 8/1978 du Journal officiel, page 398, mentionnait le choix définitif des domaines de la technique dans lesquels les demandes seront choisies pour être transférées à l'Office britannique des brevets au cours du premier semestre pendant lequel sera pratiqué l'examen quant au fond.

Un choix définitif a maintenant été opéré en ce qui concerne le deuxième semestre. Les demandes seront choisies, pendant cette période, dans les domaines de la technique ci-après, définis selon le code de la classification internationale:

B 65
C 01
C 02
C 07
C 08
F 16
G 02
G 03
H 01

Cette liste diffère quelque peu de celle qui a paru dans le numéro 4/1978 du Journal officiel, page 275. La raison en est que les demandes de brevet européen déposées se répartissent selon les divers domaines de la technique autrement que cela était prévu à l'origine.

**Übersetzungen nach Artikel 67
des Europäischen
Patentübereinkommens
"Rechte aus der europäischen
Patentanmeldung nach
Veröffentlichung"**

Im Amtsblatt 1/1979 hat das EPA auf den Seiten 22 bis 24 eine Mitteilung über die Vorschriften veröffentlicht, die die Vertragsstaaten des EPÜ aufgrund von Artikel 67 Absatz 3 EPÜ erlassen haben.

Inzwischen ist auch in Italien und in den Niederlanden ein Ausführungsgesetz zum EPU in Kraft getreten. Ferner hat Österreich das EPU am 27. Februar 1979 ratifiziert (s. Amtsblatt 3/79, S. 114) und ein Ausführungsgesetz zum EPÜ erlassen. Diese drei Staaten haben von der in Artikel 67 Absatz 3 EPÜ vorgesehenen Möglichkeit Gebrauch gemacht.

Die nachstehende Tabelle enthält die bereits im Amtsblatt 1/79 veröffentlichten Angaben mit den entsprechenden Ergänzungen für Italien, die Niederlande und Österreich. Es sei darauf hingewiesen daß das Vereinigte Königreich Artikel 67 Absatz 3 EPU derzeit nicht anwendet.

**Translations pursuant to Article
67 of the European Patent
Convention:
"Rights conferred by a European
patent application after
publication"**

On pages 22 to 24 of Official Journal 1/1979, the EPO published information on the provisions adopted by the Contracting States to the EPC pursuant to Article 67, paragraph 3, of the Convention.

In the meantime, implementing measures to the EPC have entered into force in Italy and the Netherlands. Furthermore, Austria ratified the EPC on 27 February 1979 (see OJ 3/1979, p. 114) and has adopted a Law implementing the EPC. These three States have invoked the provisions in Article 67, paragraph 3, of the EPC.

The following table contains the information published in OJ 1/1979 supplemented by the particulars concerning Italy, the Netherlands and Austria. Attention is drawn to the fact that the United Kingdom has not to date invoked the provisions of Article 67, paragraph 3, EPC.

**Traductions en application de
l'article 67 de la Convention
sur le brevet européen:
"Droits conférés par la demande
de brevet européen après sa
publication"**

Dans le Journal officiel n° 1/1979, pages 22 à 24, l'OEB a publié une information concernant les dispositions prises par les Etats contractants de la CBE en application de l'article 67, paragraphe 3 de la Convention.

Depuis, un texte d'application de la CBE est entré en vigueur en Italie et aux Pays-Bas. De plus, l'Autriche a ratifié la CBE le 27 février 1979 (cf. JO n° 3/79, p. 114) et a adopté une loi d'application de la CBE. Ces trois Etats ont fait application des dispositions de l'article 67, paragraphe 3 de la CBE.

Le tableau ci-après comporte les informations publiées dans le JO n° 1/1979, complétées par les indications concernant l'Italie, les Pays-Bas et l'Autriche. Il est rappelé que, actuellement, le Royaume-Uni n'applique pas l'article 67, paragraphe 3 de la CBE.

Vertragsstaat	Erfordernis der Bestellung eines nationalen Vertreters, wenn der Anmelder oder sein beim EPA zugelassener Vertreter im Vertragsstaat weder Sitz noch Wohnsitz hat	Anschrift der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz	Gebühr bei Einreichung der Übersetzung	Art und Weise, in der die Übersetzung der Öffentlichkeit durch die Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz zugänglich gemacht wird
Contracting State	Need to enlist the services of a national representative where the applicant or his professional representative before the EPO is not resident in the Contracting State	Address of the central industrial property office	Fee payable on communication of the translation	Procedure of the central industrial property office for making the translation available to the public
Etat contractant	Nécessité de faire appel à un mandataire national lorsque le demandeur ou son mandataire auprès de l'OEB n'est pas domicilié dans l'Etat contractant	Adresse du service central de la propriété industrielle	Taxe due à la remise de la traduction	Modalités de mise à la disposition du public de la traduction par le service central de la propriété industrielle
Belgien	nein (1)	Ministère des Affaires économiques Service de la Propriété Industrielle et Commerciale 24, 26 rue J.A. De Mot B—1040 BRUXELLES	keine Gebühr	Einsichtnahme im Lesesaal Kopien möglich
Belgium	no (1)		No fee is payable	Consultation in the reading room of the Office Possibility of obtaining copies
Belgique	non (1)		aucune taxe n'est due	Consultation dans la salle de lecture du service Possibilité d'obtenir des copies
Deutschland (Bundesrepublik)	nein	Deutsches Patentamt Zweibrückenstraße 12 D—8000 MÜNCHEN 2	DM 100	Veröffentlichung als Druckschrift Publication in printed form Publication sous forme de fascicule
Germany (Federal Republic of)	no			
Allemagne (République fédérale d.)	non			
Frankreich	nein	Institut National de la Propriété Industrielle 26 bis, rue de Léningrad F—75800 PARIS	FF 70	Einsichtnahme im Lesesaal Kopien möglich Consultation in the reading room of the Office Possibility of obtaining copies Consultation dans la salle de lecture du service Possibilité d'obtenir des copies
France	no			
France	non			
Italien	nein (1)	Ufficio Centrale Brevetti Via Molise 19 I—00187 ROMA	keine Gebühr	Einsichtnahme im Lesesaal Kopien möglich Consultation in the reading room of the Office Possibility of obtaining copies Consultation dans la salle de lecture du service Possibilité d'obtenir des copies
Italy	no (1)			
Italie	non (1)			

Vertragsstaat	Erfordernis der Bestellung eines nationalen Vertreters, wenn der Anmelder oder sein beim EPA zugelassener Vertreter im Vertragsstaat weder Sitz noch Wohnsitz hat	Anschrift der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz	Gebühr bei Einreichung der Übersetzung	Art und Weise, in der die Übersetzung der Öffentlichkeit durch die Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz zugänglich gemacht wird	
Contracting State	Need to enlist the services of a national representative where the applicant or his professional representative before the EPO is not resident in the Contracting State	Address of the central industrial property office	Fee payable on communication of the translation	Procedure of the central industrial property office for making the translation available to the public	
Etat contractant	Nécessité de faire appel à un mandataire national lorsque le demandeur ou son mandataire auprès de l'OEB n'est pas domicilié dans l'Etat contractant	Adresse du service central de la propriété industrielle	Taxe due à la remise de la traduction	Modalités de mise à la disposition du public de la traduction par le service central de la propriété industrielle	
Luxemburg	ja	Ministère de l'Economie nationale Service de la propriété industrielle case postale 97 19, 21 boulevard Royal L-LUXEMBOURG-VILLE	FB (Lux.) 300	Einsichtnahme im Lesesaal Kopien möglich	
Luxembourg	yes			Consultation in the reading room of the Office Possibility of obtaining copies	
Luxembourg	oui			Consultation dans la salle de lecture du service Possibilité d'obtenir des copies	
Niederlande	nein	Octrooiraad Patentlaan 2 NL-RIJSWIJK(ZH)	keine Gebühr	Einsichtnahme im Lesesaal Kopien möglich	
Netherlands	no			No fee is payable	Consultation in the reading room of the Office Possibility of obtaining copies
Pays-Bas	non			aucune taxe n'est due	Consultation dans la salle de lecture du service Possibilité d'obtenir des copies
Österreich	ja	Österreichisches Patentamt Kohlmarkt 8—10 Postfach 95 A—1014 WIEN	S 640 zuzüglich S 300 für die sechste und für jede weitere Seite der Beschreibung sowie S 300 für das dritte und für jedes weitere Blatt der Zeichnungen	Einsichtnahme im Lesesaal Kopien möglich	
Austria	yes			Sch. 640 plus Sch. 300 for the sixth and each subsequent page of the description and Sch. 300 for the third and each subsequent sheet of the drawings	Consultation in the reading room of the Office Possibility of obtaining copies
Autriche	oui			S 640 plus S 300 pour la sixième et pour chaque page suivante de la description, et S 300 pour la troisième et pour chaque feuille suivante des dessins	Consultation dans la salle de lecture du service Possibilité d'obtenir des copies
Schweiz	nein (2)	Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum Einsteinstraße 2 CH—3003 BERN	keine Gebühr	Einsichtnahme im Lesesaal Kopien möglich	
Switzerland	no (2)			No fee is payable	Consultation in the reading room of the Office Possibility of obtaining copies
Suisse	non (2)			aucune taxe n'est due	Consultation dans la salle de lecture du service Possibilité d'obtenir des copies

Vertragsstaat	Erfordernis der Bestellung eines nationalen Vertreters, wenn der Anmelder oder sein beim EPA zugelassener Vertreter im Vertragsstaat weder Sitz noch Wohnsitz hat	Anschrift der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz	Gebühr bei Einreichung der Übersetzung	Art und Weise, in der die Übersetzung der Öffentlichkeit durch die Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz zugänglich gemacht wird
Contracting State	Need to enlist the services of a national representative where the applicant or his professional representative before the EPO is not resident in the Contracting State	Address of the central industrial property office	Fee payable on communication of the translation	Procedure of the central industrial property office for making the translation available to the public
Etat contractant	Nécessité de faire appel à un mandataire national lorsque le demandeur ou son mandataire auprès de l'OEB n'est pas domicilié dans l'Etat contractant	Adresse du service central de la propriété industrielle	Taxe due à la remise de la traduction	Modalités de mise à la disposition du public de la traduction par le service central de la propriété industrielle
Schweden	nein	Kungl. Patent-och registreringsverket Box 5055 Valhallavägen 136 S—10242 STOCKHOLM 5	keine Gebühr	Einsichtnahme im Lesesaal Kopien möglich
Sweden	no		no fee is payable	Consultation in the reading room of the Office Possibility of obtaining copies
Suède	non		aucune taxe n'est due	Consultation dans la salle de lecture du service Possibilité d'obtenir des copies

(1) Der Anmelder oder sein Vertreter ist jedoch verpflichtet, in Belgien eine Zustellungsanschrift zu bestimmen

(1) However, the applicant or his representative is bound to elect domicile in Belgium.

(1) Toutefois, le demandeur ou son mandataire est tenu d'élire domicile en Belgique.

(2) Wenn die Übermittlung oder die Übersetzung zu einer Mitteilung Anlaß gibt, ist der Anmelder oder sein europäischer Vertreter verpflichtet, einen in der Schweiz ansässigen Vertreter zu bestellen.

(2) If the translation or the communication thereof gives rise to any notification, the applicant or his European representative is bound to appoint a representative established in Switzerland.

(2) Si la remise ou la traduction donnent lieu à une notification quelconque, le demandeur ou son mandataire européen est tenu d'instituer un mandataire établi en Suisse.